

THOMSON

THOMSON

Replacement Remote Control

Télécommande de rechange pour téléviseurs
Ersatzfernbedienung



GB	Operating Instructions	02
F	Mode d'emploi	04
D	Bedienungsanleitung	06
E	Instrucciones de uso	08
I	Istruzioni per l'uso	10
P	Manual de instruções	12
RUS	Руководство по эксплуатации	14
NL	Gebruiksaanwijzing	16
PL	Instrukcja obsługi	18
H	Használati útmutató	20
GR	Οδηγίες χρήσης	22
CZ	Návod k použití	24
SK	Návod na použitie	26
TR	Kullanma kılavuzu	28
RO	Manual de utilizare	30
S	Bruksanvisning	32
FIN	Käyttöohje	34
BG	Работна инструкция	36

Operating Instruction
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

83235

Thomson is a trademark of Technicolor or its
affiliates used under license to HAMA GmbH & Co KG
in 86652 Monheim / Germany



ROC1105SON
00132500

www.thomson-av-accessories.eu

Compatible with most Sony TVs

Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Caratteristiche
Características - Eigenschappen - Características - χαρακτηριστικά
Технические характеристики - Dane techniczne - Technické údaje
Karakterisztika - Data - Karakteristikker - Data - Ominaisuudet - Характеристики

Weight = 76g without batteries	Tömeg = 76 g elemek nélkül
Poids = 76g sans piles	Βάρος = 76g χωρίς μπαταρίες
Gewicht = 76g ohne Batterien	Hmotnost = 76 g bez baterií
Peso = 76 g sin pilas	Ağırlık = 76g, piller hariç
Peso = 76g senza batterie	Greutate = 76 g fără baterii
Peso = 76 g sem pilhas	Vikt = 76 g utan batterier
Bec = 76 g без батареј	Paino = 76 g ilman paristoja
Gewicht = 76g zonder batterijen	Тегло = 76g без батерии
Waga = 76 g bez baterii	

Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensioni - Dimensiones
- Afmetingen - Dimensões - Διαστάσεις - размеры - Wymiary - Rozměry
- Méret - Mått - Dimensjoner - Mål - Mitat - Размери
= 220 x 42 x 25 mm

Replacement Remote for SONY SERIES: TV/LCD/LED/HD TV



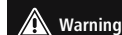
Thank you for your decision for a Thomson product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

This remote control can by default control 90% models of SONY brand, there's no need to set it up. If the remote doesn't work, please choose one of the setup methods described in chapter 5.

The keys

1. Picture Size
2. Power TV ON / OFF
3. Display Text Reveal / Indicator LED
4. Goes backward (DVD, BlueRay ...)
5. Play a disc (DVD, BlueRay ...)
6. Fast Forward (DVD, BlueRay ...)
7. Suspends play and stops on an image (DVD, BlueRay...)
8. SYNC MENU
9. Stop the disc (DVD, BlueRay ...)
10. THEATER
11. Exit Menu
12. OFF TIMER
13. Audio Setting
14. Subtitle
15. Program Guide
16. Switch TV or AV mode
17. Media Player
18. Return / Back key
19. Options and Tools
20. Turn your TV sound ON/OFF
21. Programmer Menu
22. Switch Digital/Analog
23. Use to select a variety of on screen options
24. Volume +/-
25. Program +/-
26. Numeric keys 0 - 9 to enter channel numbers
27. Access to 2- or 3-digit channel numbers
28. Previous Channel
29. Teletext ON/OFF
30. TV
31. Player Previous (DVD, BlueRay...)
32. 3D Mode ON/OFF
33. Discover
34. Player Next (DVD, BlueRay...)

1. Explanation of the Note and Warning symbol



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



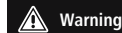
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Replacement Remote Control
- 2x AA Batteries
- This operating instructions incl. Code List

3. Safety notes

- Do not use the Universal Remote Control in moist or wet environments and avoid spray-water contact.
- Do not expose the Universal Remote Control to heat sources or direct sunlight.
- Do not drop the Universal Remote Control.
- Never open the Universal Remote Control. It contains no user-serviceable parts.
- As with all electrical devices, keep the Universal Remote Control away from children.



Warning

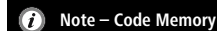
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period.

4. Getting started – installing the Batteries



Note

- Use 2 AA batteries
- Remove the battery cover from bottom of remote.
- Check the +/- polarity on the batteries and inside the compartment.
- Insert the batteries.
- Slide the battery holder back into the remote until the clips locate.



Note – Code Memory

This remote control saves the settings during battery change.

5. Setup

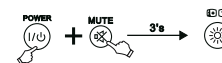
This remote control can by default control 90% models of SONY brand, there's no need to set it up. If it doesn't work, please choose one of the following setup methods 5.1 or 5.2.

5.1 INPUT CODE

CODE List:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007

- Press and hold the key [MUTE] and [POWER] until the LED will be lit, then release keys.



- Enter the three codes from code list. When the code input is finished, the LED will turn off.



- Please try to use the remote control. If it doesn't work well, please try other codes: [002], [003], [004] ...



Note

If the code is invalid, the LED flashes twice and then lights up permanently. To exit the setup, please press [MUTE].

5.2 FAST SEARCH

- Press and hold the key [MUTE] and [POWER] until the LED will be lit, then release keys.



- Press the key [CH+]. Each time you press, the remote will search once. When the code changes, you can test if [POWER], [VOL+], [MENU], [0-9] keys work well. If ok, please press [MUTE] to save the code and exit.

- If it doesn't work well, repeat the fast search by pressing [CH+].

5.3 CODE INQUIRY

Use the following method to find out which code is currently set:

- Press and hold [MUTE], then press [POWER] until the LED will be lit, then release keys.
- Input [9].[9].[0] with number keys. The LED will flash twice and goes off.
- Press the number key 1 for the 1st digit of the code. The LED will start to flash. Count the LED flashes. The number of flashes resemble the code's first digit. Repeat this procedure for the 2nd and 3rd digit of the code:
2nd digit -> enter 2 -> count LED flashes
3rd digit -> enter 3 -> count LED flashes
If code number is [0] the LED will not flash.

5.4 Compatible Remote Control Model

Due to too many Remote Control models, we only list some of them below. If your remote control is similar to the drawing, the replacement remote can control your TV (Page 38).

6. Maintenance

- Do not mix new and used batteries for powering the Universal Remote Control, as old batteries tend to leak and may cause power drain.
- Do not use corrosive or abrasive cleansers on your Universal Remote Control.

- Keep the Universal Remote Control dust free by wiping it with a soft, dry cloth.

7. Troubleshooting

Q. My Universal Remote Control does not work at all!

A. Check your TV. If the TV main switch is turned off, your Remote cannot operate your TV.

A. Check whether your batteries are inserted properly and are in the correct +/- position.

A. Check whether you have pressed the corresponding device mode key for your device.

A. If the batteries are low, replace the batteries.

Q. My TV responds only to some of the commands.

A. Try other codes until most keys work properly.

8. Warranty Disclaimer

The manufacturer assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

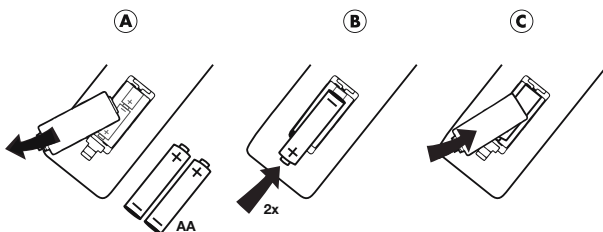
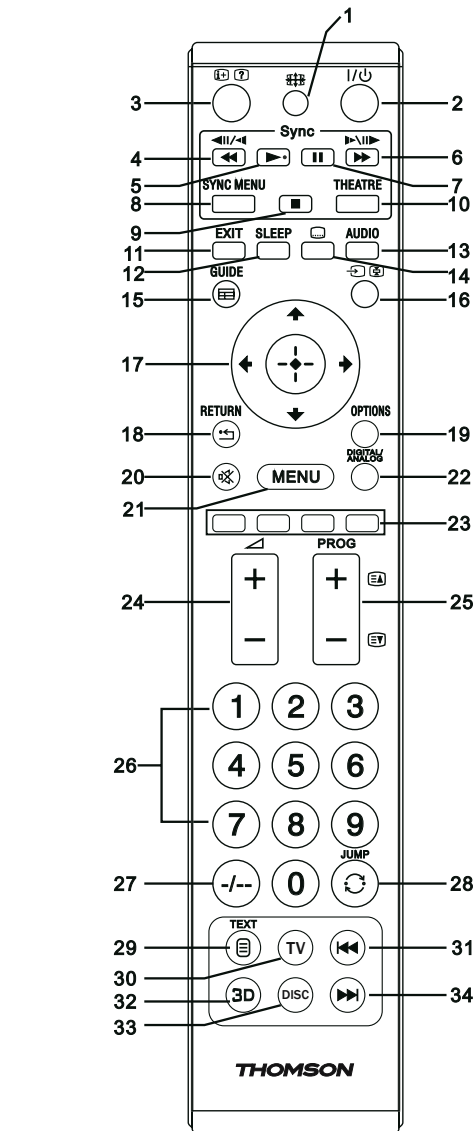
9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

10. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.



Дополнительный пульт дистанционного управления для устройств SONY: TV/LCD/LED/HDTV



Благодарим за покупку! Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

Пульт дистанционного управления уже с заводскими настройками позволяет управлять ок. 90% всех устройств SONY. Настройка не требуется. Если ПДУ не работает, выберите один из описанных в разделе 5 вариантов настройки.

Органы управления

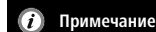
1. Настройка размера изображения
2. Питание ТВ ВКЛ./ВЫКЛ.
3. Информация — светодиодная индикация
4. Быстрая перемотка назад (DVD, BlueRay и т. д.)
5. Запуск (DVD, BlueRay и т. д.)
6. Быстрая перемотка вперед (DVD, BlueRay и т. д.)
7. Стоп-кадр / пауза (DVD, BlueRay и т. д.)
8. МЕНЮ СИНХРОНИЗАЦИИ
9. Стоп (DVD, BlueRay и т. д.)
10. TEATR
11. Закрыть меню
12. Таймер выключения
13. Настройка звука
14. Субтитры ВКЛ./ВЫКЛ.
15. Обзор программ
16. Выбор режима ТВ/AV
17. Media Player
18. Назад
19. Настройка устройств
20. Звук ТВ ВКЛ./ВЫКЛ.
21. Настройка программ
22. Выбор цифрового/аналогового сигнала
23. Выбор экранных опций
24. Регулятор громкости +/-
25. Программа +/-
26. Кнопки с цифрами 0—9 для выбора программы
27. Ввод 2- или 3-значных программ
28. Предыдущая программа
29. Телетекст ВКЛ./ВЫКЛ.
30. TV
31. Предыдущий кадр (DVD, BlueRay и т. п.)
32. Режим 3D ВКЛ./ВЫКЛ.
33. Discover
34. Следующий кадр (DVD, BlueRay и т. п.)

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Дополнительный пульт дистанционного управления
- 2 батареи AA
- Настоящая инструкция со списком кодов

3. Техника безопасности

- Берегите изделие от влаги и брызг воды.
- Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не размещайте изделие рядом с источниками тепла.
- Берегите изделие от ударов и падений.
- Запрещается разбирать изделие.
- В устройстве нет узлов, которые предназначены для обслуживания пользователем.
- Не давать детям!



Внимание — батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства.

4. Загрузка батарей



Примечание

- Для питания применяются 2 батареи AA.
- Снимите крышку отсека батарей.
- На корпусе смотрите маркировку полярности.
- Вставьте новые батареи.
- Закройте крышку отсека батарей.



Примечание — Устройство хранения кодов

Настройки в данном пульте дистанционного управления сохраняются даже после замены батарей.

5. Настройка

Пульт дистанционного управления уже с заводскими настройками позволяет управлять ок. 90% всех устройств SONY. Настройка не требуется. Если ПДУ не работает, выберите один из описанных в разделе 5.1 и 5.2 вариантов настройки.

5.1 Ввод кода

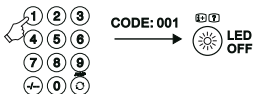
Список кодов:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007

1. Одновременно нажмите кнопку отключения звука [MUTE] и питания [POWER] и удерживайте 3 секунды, пока не загорится лампа индикации.



2. Введите трехзначный код из списка. После ввода всех трех цифр лампа индикации гаснет.



3. Проверьте функции ПДУ. Если устройство не работает надлежащим образом, приобретите другие коды устройства: [002], [003], [004] ...



Примечание

При вводе недопустимого кода устройства лампа индикации два раза мигает, а затем снова начинает гореть непрерывно. Для завершения ввода кода устройства нажмите кнопку отключения звука [MUTE].

5.2 Поиск кода

1. Одновременно нажмите кнопку отключения звука [MUTE] и питания [POWER] и удерживайте 3 секунды, пока не загорится лампа индикации.



2. Нажмите кнопку [CH^] для запуска поиска кода устройства. По окончании поиска проверьте найденный код устройства кнопками [POWER], [VOL+], [MENU] и кнопками с цифрами 0—9. Если функции работают исправно, нажмите [MUTE] для сохранения кода устройства и завершения поиска.
3. Если функции не работают, повторите поиск, как описано выше.

5.3 Поиск кода

Пользователь имеет возможность просмотра используемого в данный момент кода ПДУ:

1. Нажмите и удерживайте сначала кнопку отключения звука [MUTE], затем кнопку [POWER]. Прим. через 3 секунды загорится лампа индикации, отпустите обе кнопки.
2. Кнопками с цифрами введите последовательность 9-9-0. Лампа индикации загорится дважды и погаснет.
3. Кнопками с цифрами введите 1. Посчитайте количество мигающих сигналов лампы индикации, оно соответствует первой цифре текущего кода устройства. Аналогичным образом определите 2-ю и 3-ю цифру кода: 2-я цифра -> введите 2 -> посчитайте мигающие сигналы. 3-я цифра -> введите 3 -> посчитайте мигающие сигналы. Если в качестве цифры кода устройства установлен 0, лампа не мигает.

5.4 Обзор совместимых пультов дистанционного управления

Учитывая большое количество разнообразных ПДУ, в списке кодов они могут быть приведены лишь в ограниченном количестве. Если схема расположения кнопок и форма корпуса первоначально используемого пульта совпадает с одной из изображенных моделей, значит они совместимы (страница 38).

6. Техобслуживание

- Запрещается одновременно загружать новые и старые батареи.
- Запрещается чистить пульт абразивными средствами.
- Берегите пульт от пыли. Протирать прибор следует сухой мягкой тканью.

7. Поиск и устранение неисправностей

В. ПДУ не работает.

- О. Проверьте телевизор. Главный выключатель управляемого устройства должен находиться в положении ВКЛ.
- О. Проверьте состояние батарей и соблюдение полярности.
- О. Убедитесь, что нажимаемые кнопки соответствуют управляемому устройству.
- О. Замените разряженные батареи.
- В. Телевизор реагирует только на некоторые команды пульта дистанционного управления.
- О. Попробуйте применить другой код.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Инструкции по утилизации



Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующие:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

